اخبار سیاسی
ترجمهٔ میرزا محمود از انگلیسی

اخبار سیاسی

ترجمهٔ میرزا محمود از انگلیسی

ترجمه از روزنامه استاندارد انگلیسی مورخه ماه ژون

بصیرت در عمل زندگانی

عمدهٔ مقاصد انسانی در دنیا آمال و اعمالی است که بر دلهای عموم اهل دنیا جایگیر و متمکن است که بدان واسطه هم خود را القدر قدرت و توانائی صرف آن کار مینماید و طلب مقصد خود را میکند لیکن اینمطلب منقسم بدو قسم است قسم اولش اینست که شخص قصدیکه در دل دارد و میل بعمل آوردن آن میکند باید قبل از اقدام در آن کار یک نوع ملاحظهٔ کاملی در آن نموده سود و زیان آنرا در نظر خود بیاورد و موازنه در این دو شق نماید هر کدام که از حیثیت فایده و ثمره بر دیگری ترجیح یافت و در

صورت اظهار آن شخصی که از او در اینخصوص صاحب بصیرت تر است و تحسین آن شخص آنوقت ملاحظهٔ طاقت و قدرت خود را در انجام دادن آن بنماید پس از آنکه اینهم از جهة او ممکن و میسر شد آنوقت بدون اهمال شروع در آن کار کرده هر قدر لوازم او را زودتر فراهم آورد و آن را صورت داد و بانجام رسانید فواید و ثمرات آن او را زودتر عاید خواهد شد این نوع زندگانی و این قسم داخل شدن بکارها خواه جزؤ خواه کل رسم و عادت ما اهالی اروپاست پس از آنکه فایده چیزی را بر ضررش ترجیح و آن را امور و تحسین دانسته و سنجیدیم بدون معطلی مشغول باقدام و انجام آن میشویم که بدین وسیله کارهای عمدهٔ را که موجب تحیر و تحسر بعضی اشخاص بیگانه و صاحب غرض است از میان برداشته‌ایم که شرح آنها لازم نیست لیکن در بعضی نقاط روی زمین با مردمانی هستند که اولاً کارهای آنها موجب میل و ارادهٔ خاطر

خود میباشد بدون رسیدگی و ملاحظهٔ منفعت آن و بدون آنکه از جای
مشورتی نماید و از مآل او اطلاعی حاصل کند همین که رای آن
قرار گرفت متصدی آن میشود بسا دیده شده که بعد از همه سعیهای
زیاد نه قدرت انجام دادن آن و نه قابلیّت فایده بردن از آنکار را
دارد دولت انگلیس اوّل دولتی است که در این اواخر و عصرهای
جدید با ملاحظه افتاده است مجالس متعدده از جهة همین کار
فراهم کرده و هر ساله اگرچه مبالغ کلّی مصارف آن مینماید
لیکن در صورت متصدّی شدن بآن و فیصل دادن آن آنوقت
قسمی آنکار را رسیدگی کرده و انجام میرسانند که تا مدّتها نی
برقرار است و مبالغ کلّی منافع از آنها حاصل میکنند لیکن در
حالت عمل کردن آن کافهٔ لوازم و شرایط آنرا مهیا و آماده ساخته
و اشخاص باوقوف معتدل المزاج که هم قابل و هم بالانصاف
هستند بر آنها می گمارد اگرچه اینحالت عدالت و انصاف طبیعی

اهالی انگلستان است لیکن باز هم اشخاصی را که اصلاً بهره
دارند و فرعاً از کثرت ممارست و اطلاعات اینحالت را اضافه
بلکه کامل نموده اند انتخاب مینمایند بهترین کارهای ما اینست
که هر کاری را که سزاوار هر شخصی میدانیم باو واگذار مینمائیم
که او هم مایل بآن و هم تعصّب و غیرت خود را در آن صرف میکند
اهالی مملکت مصر را بواسطهٔ هم جواری باروپا و مداخلهٔ اروپائیان
اهالی آنجا نسبت بسایر مردم ممالک مشرق زمین میتوانیم باطلاع تر
گمان کنیم لیکن اقوال و افعال آنها را در صورت تجربه خیلی
مخالف این گمان می بینیم مثلاً اگر یک نفر پاشا یا یک نفر
افندی که دارای غیرت باشد در کاری که راجع بمنافع
ملّت خود است مباشر شود عمده بلکه کلّیهٔ مقصد او جلب
منافع خود میباشد فیما بین ما اهالی اروپ ضرر و منافع بر چهار
قسم است که شخص متمدّن باید هر چهار قسم آن را ملاحظه نماید

حفظ صحت و زندگانی و آسایش جسمانی شخص خود
ملاحظهٔ عیال و خانوادهٔ خود که خیر و استراحت آنها را باید طالب
باشد ملاحظه و حفظ حقوق هم ملت و هم مذهبان خود چه در
داخله باشند و چه در خارجه ممالک خود در صورت آسودگی
از اینهم باید ملاحظه و رعایت جمیع نوع انسان را خواه سیاه
خواه سفید خواه مسیحی خواه ملل دیگر نماید که هم حفظ مراتب
انسانیت کرده و هم بر افتخار ملت خود افزوده باشد مثلاً
امتناع از برده فروشی و اسیری افریقا از جملهٔ شق رابع است
که ما انگلیسها سالهاست مبالغ کلی صرف آن نموده ایم و زندگانی
خود را در دنیا محض آسایش هم جنسان خود میدانیم لیکن در
ممالک دیگر هر شخص را که ملاحظه کنیم زندگانی عموم را محض آسایش
و زیستن خود میداند و اینهم باید دانست مملکت ما (انگلستان)
تا اینچهار مطلب فوق را بر خیال خود نگذرانیده و عمل بآن نکرده

مملکت خود را رو بآبادانی و ازدیاد ندیدند ممکن است بگوئیم
اگر سایر ممالک پیروی اینرویه را بر خود حتم نمایند رفته رفته
مملکت خود را شبیه انگلستان کنند

ترجمه از والی نیوز ماه ژون

آتین شب سیم ماه ژون اعلیحضرت پادشاه یونان از اینجا روانهٔ
سنت پطرزبورغ گردیدند قصد از مسافرت ایشان این است که
در زفاف گراند وک سرکیس حاضر باشند—

ایطالی و اسپانیا معاهدهٔ تجارتی جدیدی که فیمابین دولتین
ایطالی و اسپانیا برقرار شده بود بمهر و امضا رسید امیدواری
حاصل است که بواسطهٔ همین معاهده ارتباط تجارتی فیمابین این دو
مملکت زیاده از سابق گردد که از این رو باعث بر منافع طرفین
خواهد شد پاریس روزنامهٔ استاندارد از قول اخبارنگار
خود مقیم پاریس مینویسد اسمعیل پاشا خدیو سابق مصر که از

چندی باینطرف بپاریس آمده درحالتیکه بتنهائی دریکی ازباغ
وقصرهای دولتی راه میرفت شخصی رسیده مشارالیه را
یک گلک سختی زده است جهة وسبب آن تاکنون معلوم نشده
ازقراریکه معلوم شده شخص گلک زننده ازاهالی ایطالی
بوده است **عثمانی ومصر** دولت عثمانی درخصوص مجلس
کنفرانس مصر تازگی چیزی اظهار نکرده است نه درباب
عالی نه درقصر مذاکره درانخصوص ننموده اند وسکوت آنها
اینست که منتظر میباشند مذاکرات پارلیمنتی درانخصوص
بانجام برسد وقرارداد دولتین فرانسه وانگلیس که دراصل
آن مسئله است باصلاح برسد آنوقت باب عالی هم در
این باب افکار خودرا بیان نماید همین مداخله مالکانه
دولت انگلیس درباره مصر درغالب ممالک مشرق معروف
گردیده بلکه مانند یک طعنه ایست که بردولت عثمانی زده میشود

آخرالامر همین باعث رنجود نمائی فیمابین دولت عثمانی ومتمهدی
خواهد شد علاوه براین همین مسئله کم مطلبی نیست که ما
انگلیسها به بهانه دفع متمهدی واصلاح امور مصریه اردو و
قشون محکمی درمیانه خاک عثمانی جای دهیم درصورت
وقوع اینده وواقعه فوق دیگر امیدواریهائی که اهالی
دیپلوماسی عثمانی درباره دولت عثمانی دارند بطور سهل
واقع خواهد شد که گمان احدی ازپلتیک شناسان جهان
واقف وراه برنشده باشد .

مصر ۱۷ ژون گنگ جان (یوحنا) پادشاه حبشه خودباسی
هزار نفر قشون ازجهة نگاهداری شهر کاساله ازدست پیروان
متمهدی روانه خواهد شد ازجانب دولت انگلیس یک نفر
صاحب انگلیسی دستورالعمل داده شده که دویست رأس
اسب ازجهة حمل ونقل توپهای کوهی ابتیاع نماید

چین اعلیحضرت امپراطور چین دستورالعملی داده است که در
این نزدیکی کمپانیهای شرکت راه آهن در مملکت خود برقرار
شود   آلمان اینکه در دوایر دولتی آلمان از جهة حریت و
آزادی شرکت بین الملل افریقا گفتگوئی در میان
بود میل با جانب در اینباب نداشتند در اینروزها مذاکره در
میان آمده بحتمل رضای خود را اظهار نمایند ازقرار مشهور
اعلیحضرت امپراطور المان در فصل بهار سال جدید محض تفرج
و باغ بمحل مخصوصی که هر سال میرفتند نخواهد رفت و سبب
نرفتن ایشان اینست که چندی قبل یک زنی از اهل امریک
مقدار کلی دینامیت و بعضی آلات سرنگون کردن عمارات
با خود داشت از امریک بممالک آلمان داخل شده اگرچه او
گرفتار چنگ حکومت شده لیکن باز هم احتیاطاً از رفتن
بانجا صرف نظر کرده اند .   ازبرلن وزیر مختار دولت

علیه ایران مقیم لندن که وارد به برلن شده دیروز با مستشار
در حالتیکه در اطاق شخصی خود در ریشاستاک بوده ملاقات
نمود ازقراریکه مسموع شد اعلیحضرت امپراطور آلمان خیال
دارد یک نفر وکیل دیپلوماسی در طهران بگذارد   .
وینه اعلیحضرت امپراطور اطریش گنگ میلان پادشاه
سربستان را محض ازحضور داشتن در سان دیدن فصل پائیز
قشون حاضری وینه دعوت کرده اند ازقراریکه معلوم است
پادشاه مذکور با جمع زیادی از عساکر خود بوینه مسافرت
خواهد کرد مصر ۱۸ ازژون به دسته های مهندس دولتی حکمی
صادر شده که همه آنها یکدفعه روانه سواکن شوند ازقراری که
مسموع شد جناب خدیو با نوبار پاشا و جمعی از دوایر حکومتی
در ۲۱ همین ماه از مصر عازم باسکندریه خواهند شد   .
ازروزنامه والی نیوز حسب الاراده ملکه انگلستان دسته های

مهندس دولتیکه در مصر اقامت داشتند روانه سواکن
گردیده قصد از مسافرت آنها این است که از شهر سواکن الی
بربر خط راه آهن کشیده باشند یک فروند کشتی هم مقرر شد
که اسباب و الات آن راه بزودی از لندن حمل بسواکن
نماید عمله و کارگرهای آنهم از لندن فرستاده میشود .

ترجمه از روزنامهٔ کوه نور هند که بزبان انگلیسی و هندی طبع شده

مدت چند ماه میگذرد که دولت روس قطعهٔ مرو را تصرف
نموده لیکن دولت انگلیس تاکنون چاره از جهة جلوگیری
حرکت دولت سابق الذکر نکرده (جز بمکاتبه) هیچ ماهی نگذشته
که تسلط و اقتدار دولت روس در آسیای مرکزی زیاده از
ماه قبلش نباشد این پیش قدمی دولت روس از جهة
امور سرحدی ما خیلی محل وحشت و خطرناکی گردیده .
امیر عبدالرحمن خان جهة نگاهداری مملکت خود در تشویش

زیرا که طوایف سرحد نشین در انخصوص زحمت و اذیت
زیادی بامیر مشار الیه و بحکومت هندوستان میدهند
اینست حالت سرحد از یک طرف طرفی دیگر همان طوایف
طوق اطاعت روسها را در نهایت خاموشی بگردن خود
اختیار میکنند که بدین جهة روز بروز دولت روس در عمل خود
کامیاب و بهره مند میشود که همین یکنوع از خطر عظیمی نسبت
بدولت انگلیس خواهد بود — از قرار مکاتبات فیمابین دولتین
انگلیس و روس معلوم و واضح میشود که روسها انکار از محدود
کردن تقدمهای خود میکنند — ما منتظر و چشم براه میباشیم
که بدانیم چه وقت این مکاتبات در انخصوص بانجام میرسد
محققا میگوئیم هرگاه وضع کار بهمین سیاقی که حال میباشد
بشود هر آینه مشکل است اتمام و انجامی از جهة مکاتبات
بشود این اهمالی که دولت انگلیس در جلوگیری حرکات روسها

میکند هیچ نتیجه جز قوت یافتن روسها در آسیای مرکزی و
صعوبت کارها بر دولت انگلیس نخواهد بخشید — عموم اهالی
هندوستان چشم انتظار میباشند که به بینند حکومت خود در این
باب چه خواهد کرد — ما مکرر در روزنامهٔ خود یادآوری کرده‌ایم
که هر گاه دولت انگلیس نخواهد که سد طریق روسها از مملکت
خود نماید باید با اهالی هندوستان بطور رأفت و مهربانی که
دربارهٔ رعایای اروپائی خود در انگلستان رفتار میکند معمول دارد
اینکه نزد انگلیسها گمان برده شده بود که اهالی هندوستان طبعاً
مایل بر تغییر دولت شده اند بکلی بی اصل است زیرا که آنها از
نتایج ناپسندیده او را انجوبی مطلع و آگاه میباشند .
و این مطلب طبیعی که هر گاه رعیت از حقوق خود محروم و بی بهره
ماند خواه دولت انگلیس بر ایشان حاکم باشد یا دیگر البته از او
رنجیده خاطر خواهند شد اگر چه مشار الیهم مایل بآنحکومت باشند

لیکن تکلیف آنحکومت اینست که حفظ حقوق و مراتب آنهارا
از دست ندهد **افغانستان** از قرار اخبار جدیدی که
از افغانستان رسیده امیر عبد الرحمن خان بقشون سواری
خود یک قسم لباس طرح جدیدی پوشانیده است نیز قشون
پیادهٔ او هم مایل شده اند که از همان رقم لباس بآنها داده
شود — امیر مشار الیه امری صادر نموده که من بعد از این هیچ
یک از رؤسا و سردارها در حالتیکه مسلح میباشند وارد
دیوانخانه نشوند — از قرار اخباریکه از کابل رسیده
دو نفر صاحب روسی از قندهار روانهٔ پنجاب شده اند گویا قصد
آنها سیاحت و بازدید راههای فیمابین آنجا باشد .
الجیریا از قرار اخباریکه از الجیریا رسیده اهالی مسلمان آنجا
بر ضد ملت اسرائیلی برخاسته بهر قسم که پیش رفتشان بشود
دست از اذیت و آزار آنها بر نخواهند داشت .

عثمانی و یونان بواسطهٔ اصلاح و تغییر دادن دولت یونان
کشتیهای جنگی خود با بعالی هم ناچار شده براینکه توجه و سعی
تامی در حالت سفاین جنگی خود زیاده از سابق مصروف دارد
چنان متصور است که اسلحه و آلات سفاین زره پوش دولت
عثمانی تغییر داده شود و چند کشتیهای کوچک تورپید و هم مقرر
است که ساخته شود و با احدی از وکلای کمپانی فرانسه از
جهة ساختن این سه کشتی اخیر قرار دادی در میان آمده است

پرما تلگرافی از شهر رنگون که از جملهٔ ممالک پرمای متصرفی
دولت انگلیس است با دارهٔ روزنامه طیمس رسیده تفصیل آن
از اینقرار است — ویرانی و خرابی روز بروز زیاده می شود
دزدی و غارت فراوان و بدون عقوبت است — بخصوص در
شهر مندله شدت دارد — طعام و ماکولات خیلی کمیاب و
بقیمت سال قحطی بفروش میرسد — و یک ناخوشی در آنجا

بوقوع رسیده که مردمان قوی هیکل را از پا در انداخته

المان و اتازونی چون فیمابین پرنس بیزمارک و مستر سارجینت
وزیر مختار دولت اتازونی اختلاف افکاری حاصل شده بود و مستر
سارجینت از دولت متبوعه خود استدعا و احضار خود کرده بود لهذا
دولت مشار الیه خیال دارد که تا چندوقتی وزیر مختار خود را ببرلن نفرستد در
اینمدت جای مستر سارجینت در برلن خالی خواهد ماند

فیلادلفی یک کارخانه نخ تابی در وقت شب آتش گرفته مقدار یکصد و پنجاه
هزار دولار (که به پول ایران تخمین نود هزار تومان میشود) نقصان پولی
وارد آمده بقدر بیست نفر هم کشته و زخمی شده اند

وینه از قرار اخباریکه از وقایع نگار پطرزبورغ رسیده در شهر کشنیف
سی و دو نفر — و در شهر کیف یکصد نفر از طایفه نهلیت بجنگ حکومت گرفتار
شده از جمله یک نفری که در شهر کیف گرفتار شده چهل نفر آنها صاحب
منصب بوده اند و در شهر چارکو نیز مقدار دویست نفر گرفتار شده

و یک اداره طبع مخفی هم کشف کرده و ضبط حکومت نموده اند

کلکته فرمانفرمای هندوستان در امسال خیال ندارد که وجهی از خود
هند یا از انگلستان از جهة صرف فواید عمومی قرض نماید

در شهر حیدرآباد فیما بین دو مذهب اسلام که یکی شیعه و دیگری سنی باشد
مفسده و منازعه شدیدی روی داده و سبب آنفسد هم اینست که نظام
الملک که پادشاه آنجا است دو خواهرهای خود را بدو فرزند سالار جنگ
که فرزند مختار الملک و شیعه مذهب میباشد داده است چون اهل تسنن
آنجا راضی براینمطلب نبودند لهذا اختلاف افکار بهم رسید

موازنهٔ دواب و مواشی انگلستان

موجب استاتستیک دواب و مواشی سنه ۱۸۸۳ ممالک انگلستان که با سنه ۱۸۸۲
موازنه شده تنها دواب شاخدار یک صد و پنجاه و پنج هزار راس بغیر از
میش و بره زیاده از سابق قبلش بوده میش و بره هم هفتصد و چهل و هشت
هزار راس زیاده از سال سابق بوده — و خوک هم یکصد و هفت هزار

سیصد و پنجاه و پنج راس از سال قبل زیاده بوده است

روس و انگلیس روزنامه که موسوم به نوردو از جانب انجمن
روسها که در شهر بروسل بطبع و نشر میرسد مطلب ذیل را مینگارد
از متصرف شدن یکی از قلعه جات ایران در محل لزوم باعث بر ممانعت
روس از استیلای بر هند نخواهد بود صاحب روزنامه مذکور مینگارد که دولت
انگلیس هرگز نمیتواند جواب این مطلب را بدهد — زیرا که بواسطه اینکه خود را
یکی از دول معظم اروپ میشمارد دست خود را بر آماس ضعف و ناتوانی لشکر
خود گذارده — اخبار نگار برلن روزنامه مذکور مینگارد عمده حرف
داینجا است که از شدت ضعف و ناتوانی اردوی خود در مصر بحالت پریشان
و سرگردانی ماند — و مذاکرات پارلیمنتی او هم عنقریب تا حضیض
مذاکرات سایر ممالک اروپ پائین خواهد آمد — چند مدتی نگذشته که
همین مطلب ذهنی جمیع اهالی آلمان شده و مملکت انگلستان از بجالت
انهدام و بر طرف شدن بنظر در آورند

پطرزبورغ وزیر داخلهٔ دولت روس قدغن نموده است که من بعد از این صاحب روزنامهٔ روسیاکازت بدون شرکت سالیانه دیگر نسخه نسخه باحدی نفروشند .

پطرزبورغ برحسب رسم معمول مقدار کلی از قشون در هریک از ممالک دولت روس در فصل تابستان بجهة سان لشکری و امتحان در مشق حاضر خواهند شد ـ مثلاً در سنت پطرزبورغ فینلاد ـ ویلنا ـ وارشو ـ کیف ـ اودسه ـ خارکوف ـ مسکو ـ کازان ـ و قفقاز هفتصد و هشاد و چهار باطالیان ـ و چهارصد و سی و شش اسکوادرون و سیصد و بیست دو باتری حاضر مشق و سان خواهند شد .
بعلاوه اینها یکصد و شصت نه باطالیان ـ و نود و یک اسکوادرون و سی و نه باتری در جاهای علاحده حاضر خواهند شد .

اسلامبول وزیر مختار دولت اطریش و سط تشکر نامه که از اعلی حضرت امپراطور اطریش حسب حسن پذیرائی که در زمان مسافرت ولیعهد خود باسلامبول بعمل آمده بود بحضور اعلیحضرت سلطان تقدیم نمود ـ سه راس اسب که از جانب اعلیحضرت شاهنشاه ایران برسم تعارف از جهة امپراطور مشارالیه فرستاده بود پس از مدت بیست و سه روز بوینه رسیدند .

هندوستان از قرار اخباریکه از کلکته رسیده امیر عبدالرحمن خان حکم بر ساختن یک جباخانه اسلحه سازی بزرگی در شهر جلال آباد نموده است ـ حکومت هندوستان مقرر داشته که محل کشتی سازی شهر بمبئی را خیلی وسعت داده شود که در زمان وقوع جنگی ممکن باشد که کشتیهای تجارتی مسلح کرده شود

تفلیس از قرار اخباریکه از وقایع نگار تفلیس رسیده دولت روسیا یک نفر مسلمانان از اهل داغستان بحکومت زولستان معین کرده است ـ نیز از قراریکه مسموع شد دولت روس تا مدت هفت سال مالیات طایفهٔ تراکمهٔ ساروق را معاف کرده است .

میرحسن خان حاکم سابق میمنه بدست سردار اسحق خان گرفتار
شده **ایطالی** از قرار اخباریکه از روم رسیده یک کارخانهٔ
باروط سازی دفعةً گرفتار آتش گردیده مقدار سی نفر کشته وشانزدهٔ
نفر زخمی کرده است تاکنون مقدار خسارت پولی آن مشخص نشده .
اسلامبول ۲۰ ژون دیروز اعلیحضرت سلطان قرارنامهٔ الحاق و
اتصال راههای آهن ممالک خود با ممالک اروپ را مهر و امضا کرده
است **پطرزبورغ** از قرار اخباریکه از وقایع نگار رسیده در شهر
نیش فیمابین ملت مسیحی و یهود مفسدهٔ عظیمی روی داده وسبب
هم این بوده که معروف بوده که یهودیها یک طفل کوچک از عیسویان
در معبد خود برده و او را مفقود الاثر کرده اند لهذا منازعهٔ سختی فیما
بین دو فرقه واقع شده ده یا دوازده نفر از کشته و جمع زیادی زخمی
گردیده اند از جانب حکومت محلی در جلوگیری این اغتشاش
خیلی مواظبت و توجه شد تاکنون قریب به یکصد و پنجاه نفر از شورشیان

گرفتار گردیده اند **اودسه** بمناسبت ناخوشی وبا که در هندوستان
بظهور رسیده لهذا هر مسافریکه از هندوستان و ممالک چین باودسه وارد
میشود کسانیکه پاسپورت صحت مندی با خود دارند و در وقت ورود باینجا
گرفتار مرضی نشده اند بیست و چهار ساعت و کسانیکه فی الجمله علتی در مزاج
آنها ظهور دارد و مدت چهارده روز در کرانتین نگاهداشته خواهند شد
برلن در ممالک مغربی روس اهالی برضد ملت اسرائیلی برخواسته
بطوری کار بر آنها سخت کرده اند که هریک از آنها چاره داشته باشد
جلاء وطن از آنجا میکند روزنامهٔ موسوم به نوویرمیا فصل بزرگی برضد
ملت موسوی در صحایف خود درج کرده و مردم را تحریک مینماید .
کلکته از قرار اخباریکه از هندوستان رسیده دولت انگلیس
قصد دارد که قشون هندوستانی خود را علاوه نماید .
ناخوشی آبله از اول سال ۱۸۹۳ الی غرهٔ ماه ژون عدد نفوسی که گرفتار
ناخوشی آبله شده و بمریضخانه داخل شده اند عبارت از دو هزار و

ششصد و بیست و هشت نفر بوده که از آنجمله قریب به دویست و هشتاد
دو نفر آنها فوت کرده اند .

وینه دوم ماه ژولیه از قراریکه در اینجا معروف است در پانزدهم
همین ماه اعلیحضرت امپراطور آلمان و امپراطور اطریش در شهر ایزکال
یا سالزبورک همدیگر را ملاقات خواهند کرد .

کلمبو در یکی از بلاد کلمبو متصرفی دولت انگلیس انهدامی واقع شده
قریب به بیست و چهار نفر کشته و جمع زیادی زخمی و مجروح شده اند

برلن مسیو دا استال وزیر مختار جدید روس که از جهة دربار
دولت انگلیس مقرر شده در روز بیست و ششم ماه ژون از پطرز
بورغ وارد برلن گردید همین یکی دو روزه عازم لندن خواهد شد
که در وقت مذاکره کنفرانس مسائل مصریه در آنجا حاضر باشد .
افکار عموم اهالی آلمان نسبت بمذاکره که مسیو گلادستون در مجلس
پارلمنت نموده خیلی مخالفت دارد — روزنامه موسوم به کولون گازت

اظهار میدارد که میل دولت فرانسه برحسب مقاصد باطنی مستر گلا
دستون نخواهد آیا قصد مستر گلادستون اینست که رضای دول
مغربی اروپ را در انخصوص حاصل کند یا آنکه باز میخواهد بطور میل و
خاطر دولت انگلیس که یک رأی جداگانه دارد حرکت نماید .
روزنامه موسوم به پست میگارد که دولت انگلیس قصد و خیال معاهده
با دولت آلمان دارد — لیکن دولت فرانسه خوف آنرا دارد که این
عمل بین المللرا قبل از آنکه باکمال برسد ناقص و ضایع مانده شود
اگرچه در دوستی و اتحاد دولتین انگلیس و آلمان ظن بدی نمیرود
لیکن ترس آنست که خلاف افکاری فیمابین این دو مملکت حاصل شود

وینه از جانب دولت اطریش نشان گراند کروس که از جمله
نشانهای اول درجه دولت اطریش است از جهة مسیو براتیانو صدر
اعظم رومانیا و نشان آیرن کراون (تاج آهن) که از جمله نشانهای
اول درجه قسم دیگر دولت اطریش است بمسیو استوروزا وزیر امور

خارجه رومانیا فرستاده شد **الجیریا دوم ژولیه** مجدداً اهالی الجیریا شورش و مفسده بزرگی بر ضد ملت اسرائیلی آنجا برپا کرده غالب از مخزن و دکاکین یهودیان را نهب و غارت کرده و قسمی صدمه به آنها زده اند که حکومت محلیه ناچار شده برانکه در جمیع کوچه و معابر عسکر و مستحفظ گذارده است و مابقی دکاکین یهود را قفل نموده اند .

پطرزبورغ یکی از روزنامجات رسمی روس از مسافرت پادشاه یونان به پطرزبورغ مطلب ذیل را مینگارد .

پادشاه یونان تاکنون چندمرتبه بروسیه آمده است – و در هر یک از مسافرت خود اظهار محبت و جلب مودت و دوستی ما را بسوی خود کرده – باوجودیکه مجلس پارلمنت و وزرای یونان در همه اوقات با رأی پادشاه معظم الیه هم راهی و موافقت نداشته اند و در مجلس پارلمنت وغیره اشخاص صاحب نفوذی بود که همواره ضدیت و ممانعت روسها را طالب بوده اند – لیکن خود پادشاه یونان مستقلاً در اینخصوص خیال خود را بپایان میرساند . که بواسطه همین دوستی خود با دولت روس و سایر دول شمالی اروپ باعث بر استقلال سلطنت و پیش رفت مقاصد دولتی خود شده است .

خسارات بحری

از قرار استاتستیک بحری که بتازگی طبع و نشر شده مقدار کشتیهائیکه در ظرف ماه مه سنه ۱۸۸۴ از هر یک از دول اروپ بدریا غرق شده موجب تفصیل ذیل است .

کشتیهای تجارتی از دولت امریکا پنج – از دولت آوستریا دو . از دولت انگلیس سی و هشت فروند – از شیلی سه فروند – از دولت دانمارک یکفروند – از دولت فلمنک یک فروند – از دولت فرانسه ده فروند – از دولت آلمان دو فروند – از دولت یونان دو فروند از دولت ایطالیا چهار فروند – از مملکت لیبریان یک فروند – از دولت نوروشیر هشت فروند – از دولت پرتغال یک فروند – از دولت

روس یک فروند - از دولت سوید زنشش فروند که جملتان
آنها هشتاد و پنج فروند بوده است - که پانزده فروند از این سفاین
مزبور کشتی بخار و مابقی کشتیهای شراع بوده .
از جمله پانزده کشتی بخار که غرق شده شده دوازده کشتی آن از
دولت انگلیس بوده است **مالیات انگلستان** .
موجب بودجه مالیات سه ماه ماضی از غرهٔ ماه اوریل الی آخر ماه
ژون بوده باشد - مالیات دیوانی از هر جهة مبلغ نوزده ملیون
و نهصد و چهل و دو هزار و چهار صد و سه لیره میشود .
چنانچه با همین سه ماه سنهٔ گذشته موازنه شده مبلغ هشتصد و پنجاه
چهار هزار و سیصد و پنجاه و پنج لیرهٔ انگلیسی نقصان وارد آمده

پطرزبورغ دوم ژولیه

یکی از روزنامجات رسمی سنت پطرزبورغ دولت روس از اهمیت
متصرفات ترکستان یادآوری میکند که مهما امکن بهر وسیله که

که ممکن باشد اردوئی بآنجا فرستاده که در هر یک از ولایات آنجا
تقسیم شود - یک قسمت باید بسوی ممالک کاشغر فرستاده شود .
و قسمت دیگر باید بجانب مرو روانه شود که بواسطهٔ اردوی مزبور تسلط
و اقتدار دولت متبوعه خود در نواحی مرغاب و طوایف هری رود .
و افغانستان جایگیر و مستحکم شود .
عثمانی و روس تاکنون انجانب بابعالی تدبیری از جهة پر کردن جا
خالی غرامات جنگ دولت روس بعمل نیامده .
لیکن باب عالی وعده از پرداختن مبلغ پنجاه هزار لیره از بابت نقصان
اموال رعایای دولت روس که در ممالک عثمانی هستند در زمان
محاربه متضرر شده اند نموده **ایران و عثمانی دوم ژولیه**
دیروز لورد دوفرین وزیر مختار انگلیس و مسیو دانیلیدوف وزیر مختار
دولت روس یک سعی مجدانه بباب عالی در خصوص تعیین حدود
دولتین ایران و عثمانی نموده اند **اسلامبول** اینکه در بعضی از روز

نامجات درج شده که دولت عثمانی خیال دارد قشون روانهٔ سودان
نماید بی اصل است — هیچیک از دول اروپ. در خصوص رقعهٔ
که عاصم پاشا در خصوص شرکت لشکری دول در باب مصر نوشته
بود بهیچ وجه قبول نشده

مصر از قرار تلگرافی که از خبر
نگار اسوان رسیده قریب به دوازده هزار نفر از اعراب یاغی بر محلی
به دیبا است یورش آورده جماعتی که از جهة مدافعهٔ آنها برآمده بودند
تقریباً سه هزار نفر از قشون ساخلوی و اهالی کشته و هلاک گردیده اند
مدیر و ثقله با چند نفر از صاحب منصبان یکی از شعبهٔ راههای دیبا
رفته اند و سبب رفتن آنها معلوم نیست .

چین در اینحمله که از جانب قشون فرانسه بر لانک سون برده شد
قریب به بیست و دو نفر از قشون فرانسه کشته و پنجاه و سه نفر هم زخمی
شده اند دولت فرانسه از دولت چین بواسطهٔ شکستن معاهده
مبلغ پانزده ملیون فرانک مطالبه مینماید .

از مصر روزنامه موسوم به الزمان که بلغت عربی در قاهره بطبع میرسد
درج صحایف نموده — که قصد دولت انگلیس این بود که بلوم و تیگران پاشا را
از جهة حاضر بودن در مجلس کنفرانس حاضر و طلب نماید .
لیکن خدیو این مطلب را موافق ندیده و در جواب اظهار داشته است که
نوبار پاشا را خواهم فرستاد که در مجلس کنفرانس حاضر شود .
و این مسافرت نوبار پاشا باسکندریه از جهة حاضر شدن در همین مسئله است
مظنون است که در زمان غیاب نوبار پاشا عبدالقادر پاشا را بجای او
منصوب و برقرار دارند

مهدی و عثمانی در چندی قبل
یکی از روزنامجات فرانسه درج نموده بود — که متمهدی و پیروان
او اظهار داشته اند که هرگاه فرمانی در موقوف کردن این عائله از
سلطان عثمانی بما برسد بزودی اسلحه و آلات خود را بزمین خواهیم
گذارد زیرا که او بمرتبهٔ خلیفه بر ما میباشد .
لیکن یکی از راهبان کاتولیکی که سمت مسیونری سودان داشت و اکنون

در مصر است برخلاف این میگوید و فقرات ذیل را مینگارد .

که محمد احمد بهیچ وجه نه از سلطان و نه از ترکهای دیگر و نه از مصریان چیزی
نخواهد شنید — او هر دو اینها را بیک منزله میشناسد و اظهار خصومت بهر دو
این طایفه مینماید — زیرا که میگوید هر دو این گروه خود را بدرجه خادمی یا غلامی
مسیحیها رسانیده اند — محمد احمد جمیع رفتار او بر ضد عثمانیها میباشد
هم چنانکه هرگاه احدی از اشخاص مامورین دولتی بدست او بیفتد بکمال
سختی و مذلت با آنها رفتار مینماید — یا بطور وحشیانه او را میکشد .
یا آنکه مانند عبید او را میفروشد — و در باب رفتار عثمانیها خیلی ملامت میکند
هم چنانکه در جمیع ولایات متصرفی خود سرگذاردن فیس را غدقن کرده
و سرگذاردن عمامه را تاکید و سفارش نموده است .
راهب مذکور میگوید چنانچه ترکها بیرق پیغمبر را برافراشته نمایند هر آینه
یاغیگری سودان بزودی موقوف و برطرف خواهد شد .
و اینمطلبی است که احدی بخاطر نرسانیده مشار الیه نیز اظهار میدارد

که عمده یاغی گری سودان بواسطه ظلم و تعدیاتیست که از دوائر حکومتی و مامورین
حکام بآنها وارد آمده که دیر زمانیست در تهیه و تدارک اینکار بوده اند .
و محمد الاحمد که مردم را طلب در پوشیدن اسلحه کرده و داعیه دعوت جمیع
اهل دنیا را بقبول کردن دین اسلام میکند .
هر کس بدست او اسیر می افتد و بخواهد که جان خود را بدر برد باید اقرار
بر دین اسلام نماید — و نیز اقرار کند که داعیه مشار الیه از جانب الله است
اینمطلب در نزد اهالی اروپ باید معلوم و آشکار باشد که این اغتشاش
سودان نه تنها از جهة یاغی گری میباشد — بلکه محض اظهار عداوت و خصومت
در مقابل مسیحیها میباشد — حرکات و رفتار مهدی مانند زمان
ابتدای اسلام نیست زیرا که بیک دست شمشیر خون ریختن مردم از غلاف
کشیده در حالتی که بدست دیگرش قران را دارد .

متمهدی و مصر

از قرار اخبار موثقی که از مصر رسیده این غلبه و فتح یابی جدید متمهدی در

آنجا خیلی اهمیت حاصل کرده و باعث برافزوده گی پیروان او شده
جمیع سینوصی ها مصر خصوصا اشخاص خیلی متعصب راه مکاتبه و مخابره
با شیخ سینوصی گذارده اند و در سه هفته در جامع الازهر که بزرگ ترین
مدارس ملت اسلام و در مصر است یک انجمن مخفی جمع گردیده .
و اهل آن انجمن اظهار و اقرار بداعیه دینیه متمهدی نمودند .
متمهدی مشار الیه اکنون در کار نوشتن یک کتابچه ایست که جمیع فقرات او بموجب
سورتهای قران است — از قراریکه معلوم است خود اول شخص و پیش
تازیست که اخبار در آمدن مهدی حقیقی میکند .
و این مطلب بواسطه تابعین و پیروان او مشهور شده خیلی از مسافرین
اروپائی در میان قشون او هستند — و مشار الیه خیلی جاسوس و اخبار
نگار مخفی در مصر دارد .

دخل و خرج ینگی دنیا

موجب بودجه دخل و خرج مالیات سنه ۱۸۸۳ اینگی دنیا که بطور رسمی طبع و
نشر شده از این قرار است — واردی دولت سیصد و چهل

هفت ملیون و هفتصد و نود و هشت هزار و هفتصد و سی و چهار دولار بوده
در صورتیکه خارجی سنه مذکور مبلغ دویست و چهل و پنج ملیون و چهار صد
نود و هشت هزار و پانصد و هفتاد و هشت دولار بوده است که بنابمیزان
نمودن با سالهای قبل مبلغ پنجاه ملیون کسر نشان میدهد .

۳ ژولیه

مسیو دا استال وزیر مختار جدید دولت روس سه یوم قبل وارد گردید
پس از ورود خود بملاقات لورد گرانویل رفته مدت طویلی ملاقات
ایشان امتداد یافت

ترجمه چاکر جان نثار میرزا محمود مترجم
انگلیسی در ماه شوال سنه ۱۳۰۱

ترجمه
چاکر جان نثار میرزا محمود انگلیسی

۱۳۰۱